

برنامج الأمم  
المتحدة للبيئة

مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا  
بشأن الزئبق  
الاجتماع الثاني  
جنيف، 19-23 تشرين الثاني/نوفمبر 2018

## المقرر الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق في اجتماعه الثاني

## المقرر ا م-10/2: تقييم الفعالية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يعيد تأكيد أن تقييم الفعالية هو تقييم للفعالية الشاملة للاتفاقية على الصعيد العالمي على أساس أهداف اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق (المادة 1)،

وإذ يعترف مع التقدير بالتقرير الذي أعده فريق الخبراء التقني المخصص المعني بتقييم الفعالية<sup>(1)</sup>،

وإذ يلاحظ أن مشروع تقرير فريق الخبراء التقني المخصص يشير إلى وجود برامج رصد قائمة يمكن أن تسهم في تقييم الفعالية، وأن برامج الرصد هذه يمكن زيادة تعزيزها انطلاقاً من روح المادة 19 من الاتفاقية، التي تشجع الأطراف على التعاون في وضع وتحسين الرصد الإيضاحي والممثل للمناطق الجغرافية،

وإذ يلاحظ أيضاً أن مشروع التقرير يشير كذلك إلى أن هناك ثغرات كبيرة في البيانات في مختلف مناطق العالم، وأن سدها من خلال برامج الرصد القائمة أو الجديدة سيسهم في تقييم الفعالية،

1- يمدد اختصاصات فريق الخبراء التقني المخصص الواردة في المقرر ا م-9/1 لمعالجة المسائل الواردة في المرفق الأول لهذا المقرر؛

2- يعتمد مشروع خريطة الطريق المبين في المرفق الثاني لهذا المقرر؛

3- يطلب إلى فريق الخبراء التقني المخصص وضع اختصاصات لترتيبات رصد على الصعيد العالمي؛

- 4- يطلب إلى الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة مواصلة تقديم معلومات عن برامج الرصد لديها إلى الأمانة بحلول الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف؛
- 5- يطلب إلى الأمانة أن تدعم العمل المبين في المرفقين الأول والثاني لهذا المقرر؛
- 6- يطلب إلى فريق الخبراء التقني المخصص تقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عن التقدم المحرز في صقل إطار تقييم الاتفاقية، بما في ذلك الترتيبات الخاصة بالرصد؛
- 7- يدعو مرفق البيئة العالمية إلى أن ينظر، في إطار ولايته وفي إطار التوجيهات التي قدمها مؤتمر الأطراف، في دعم الأطراف المؤهلة على صعيد جمع البيانات الأساسية وتيسير الإدخال المستدام للمعلومات المتعلقة بالرصد على كل من الصعيد المحلي ودون الإقليمي والإقليمي والعالمي من أجل المساهمة في تقييم الفعالية، بما يتماشى مع توجيهات المرفق.

### المرفق الأول بالمقرر ١ م-١٠/٢

#### الاختصاصات المعدلة لفريق الخبراء التقني المخصص المعني بتقييم الفعالية<sup>(2)</sup>

#### أولاً- الولاية المعدلة

1- يواصل فريق الخبراء التقني المخصص وضع الوثيقة UNEP/MC/COP.2/INF/8 وفقاً للمخطط التالي:

(أ) موجز تنفيذي

(ب) مقدمة

(ج) وصف إطار تقييم الفعالية

(د) المنهجية والجدول الزمني المقترحان للتقييم

(هـ) المسائل التي تتطلب المزيد من الدراسة، إن وجدت

(و) المرفق الأول: معلومات تقنية عن الرصد، إن وجدت

(ز) المرفق الثاني: مشروع اختصاصات لجنة تقييم الفعالية

(ح) المرفق الثالث: مشروع اختصاصات ترتيبات الرصد العالمية.

2- وفيما يتعلق بإطار تقييم الفعالية، سيقوم فريق الخبراء التقني المخصص بما يلي:

(أ) يستعرض ويقيم، استناداً إلى هدف اتفاقية ميناماتا، كل مادة على حدة في العملية التفصيلية ومؤشرات النتائج في الجدول ٤ من الوثيقة UNEP/MC/COP.2/INF/8؛ ويقدم المزيد من التفاصيل عن مصادر المعلومات والبيانات الأساسية عن هذه المؤشرات، مع مراعاة الفعالية من حيث التكلفة والطابع العملي والجدوى والاستدامة؛ وعلى هذا الأساس، يقدم أسساً منطقية مفصلة للمؤشرات الموصى بها؛

(ب) يحدد المؤشرات الموصى بها التي تتطلب بيانات رصد، لا سيما فيما يتعلق بتدابير الرقابة والأهداف الواردة في مواد الاتفاقية؛

(2) تُطبق الاختصاصات الواردة في المقرر ١ م-٩/١ ما لم ينص على خلاف ذلك.

(ج) يضع منهجية لدمج المؤشرات الموصى بها بهدف تقديم صورة متكاملة لفعالية الاتفاقية بشكل عام (مثلاً عن طريق استخدام مؤشرات مجمعة أو شاملة)؛

(د) يعدل مشروع اختصاصات لجنة تقييم الفعالية الموصى بها والجدول الزمني لأول تقييم للفعالية، عند الاقتضاء، على أساس نتائج العملية المبينة في هذه الفقرة.

3- وفيما يتعلق بالرصد، يقوم فريق الخبراء التقني المخصص بما يلي:

(أ) يحدد ما يلي:

'1' فئات بيانات رصد المتاحة<sup>(3)</sup> القابلة للمقارنة<sup>(4)</sup> التي من شأنها أن تكون أكثر فعالية في توفير معلومات عن الاتجاهات العالمية (مع التمييز بين هذه البيانات والبيانات التي قد تكون مفيدة في توجيه السياسات المحلية و/أو الوطنية و/أو الإقليمية)؛

'2' بيانات الرصد في الهواء والماء والكائنات الحية والبشر التي يمكن أن تستخدم في تقييم الأثر المترتب على مستويات واتجاهات الزئبق؛

'3' قدرات وقيود البيانات المحددة، مع مراعاة الآثار، بخلاف الانبعاثات والإطلاقات البشرية المنشأ، على هذه الاتجاهات المكانية والزمانية؛

(ب) يقيم إلى مدى تلبية المعلومات المستعرضة احتياجات الرصد المنصوص عليها في الفقرة ٢ من المادة ٢٢ من الاتفاقية، ويحدد الثغرات الرئيسية التي يمكن أن تؤثر في إمكانية استخدام البيانات المتاحة، فضلاً عن إبراز الخيارات أو التوصيات لتعزيز قابلية المعلومات للمقارنة واكتمالها؛

(ج) وبغية سد الثغرات في بيانات الرصد ذات الصلة على الصعيد العالمي، فيما يخص الخيارات والتوصيات المذكورة في الفقرة الفرعية السابقة، يقارن فعاليتها من حيث التكلفة وطابعها العملي وجدواها واستدامتها وتغطيتها العالمية، والقدرات الإقليمية على تحديد الفرص المتاحة لتحسين الرصد في المستقبل؛

(د) يحدد إمكانات النمذجة المتاحة لتقييم التغيرات في مستويات الزئبق العالمية داخل الأوساط المختلفة وعبرها؛

(هـ) يدرس الخيارات المتاحة ويحدد، على أساس تلك الخيارات، مصادر البيانات التي يمكن استخدامها لوضع خطة أساس لبيانات الرصد؛

(و) يقدم المدخلات التقنية الأخرى والمعلومات اللازمة لمعالجة أي مسائل رصد إضافية قد يجري تحديدها أثناء وضع إطار التقييم؛

(ز) مشروع اختصاصات ترتيبات الرصد العالمية، بما في ذلك وضع توجيهات للرصد.

(3) البيانات المتاحة تشمل البيانات المتاحة حالياً والبيانات التي تجمع في المستقبل.

(4) تكون البيانات قابلة للمقارنة عند جمعها باستخدام منهجيات مماثلة. ويمكن أيضاً جعل البيانات قابلة للمقارنة باستخدام منهجيات علمية موحدة ومعروفة.

## ثانياً - العضوية المعدلة

- 4- نظراً لرغبة مؤتمر الأطراف في زيادة قدرات فريق الخبراء التقني المخصص في مجال تقييم الفعالية، يجوز لأعضاء الفريق الاستمرار في العمل ما لم تقرر المناطق المرشحة خلاف ذلك.
- 5- وسيدعو الفريق إلى مشاركة ما يصل إلى ١٠ خبراء من المجتمع المدني، ومنظمات الشعوب الأصلية، والمنظمات الحكومية الدولية، وقطاع الصناعة، وشراكة الزئبق العالمية التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بصفة مراقبين. وستجري موازنة مشاركة المراقبين بين الفئات المذكورة أعلاه، مع إعطاء الأولوية للخبرات ذات الصلة في مجال تقييم الفعالية.

## ثالثاً - المؤهلات المعدلة

- 6- تضاف المؤهلات التالية إلى:
- (أ) المرفق الثاني بالمقرر ا م-٩/١، الفرع ثالثاً (ج): خبرة في أطر التقييم التي حددها فريق الأمم المتحدة المعني بالتقييم، أو في رصد إدارة المشاريع وتقييمها على النحو الذي حددته لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية؛
- (ب) المرفق الثاني بالمقرر ا م-٩/١، الفرع ثالثاً (أ): خبرة ذات صلة بعمليات النظام الإيكولوجي أو خبرة في التنبؤ الطويل الأمد القائم على السيناريوهات بحالة البيئة، وفي تقييم الأثر المتعدد التخصصات.

## المرفق الثاني بالمقرر ا م-١٠/٢

## مشروع خريطة الطريق لإعداد تقرير من جانب فريق الخبراء التقني المخصص لتقييم الفعالية إلى الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف

النشاط	الإطار الزمني
تشكيل فريق الخبراء التقني المخصص استناداً إلى العضوية والمؤهلات المعدلة على النحو المبين في المرفق الأول بالمقرر ا م-١٠/٢	كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨
الطلب إلى الأمانة أن تعد، بالتعاون مع الرئيسين المشاركين لفريق الخبراء التقني المخصص، جدول أعمال الاجتماع ووثائق المعلومات الأساسية، وأن تجري مناقشات تحضيرية	كانون الثاني/يناير ٢٠١٩
الطلب إلى فريق الخبراء التقني المخصص والمراقبين تقديم معلومات وتعليقات تمشياً مع الولاية المنقحة لكي تجمعها الأمانة	بجول آذار/مارس ٢٠١٩
عقد اجتماع مباشر لفريق الخبراء التقني المخصص	نيسان/أبريل ٢٠١٩
وضع مشروع التقرير المنقح	أيار/مايو - تموز/يوليه ٢٠١٩
مشروع تقرير منقح مفتوح للتعليقات من الأطراف	آب/أغسطس - منتصف أيلول/سبتمبر ٢٠١٩
مواصلة تنقيح التقرير	أيلول/سبتمبر ٢٠١٩
إتاحة التقرير النهائي لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩